

# 82 SERRATURA PER CILINDRO EUROPEO SINGOLE E DOPPIE CON BLOCCO ANTI-EFFRAZIONE E RINFORZO CHIAVISTELLI

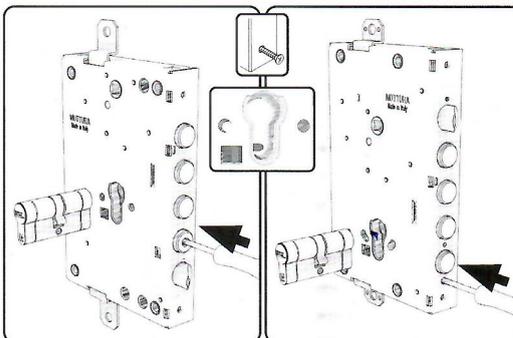
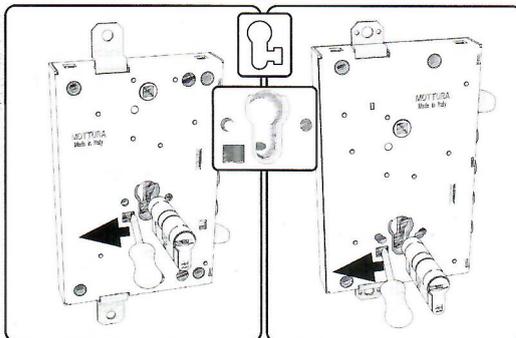
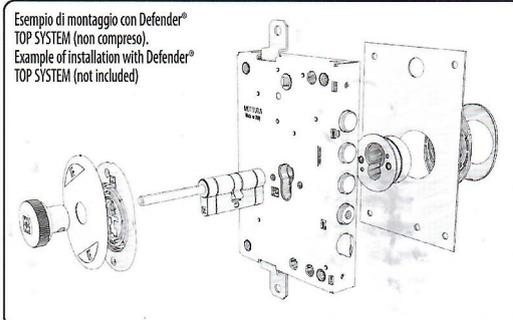
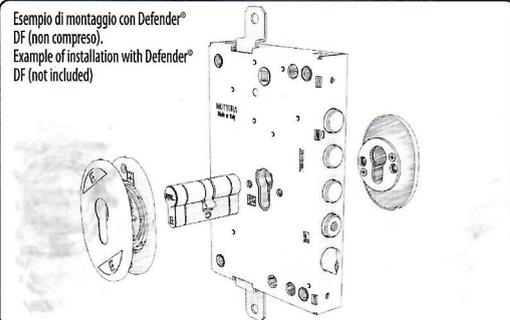
SINGLE AND MULTIFUNCTION LOCKS SERIES B-Q WITH PATENTED SAFETY DEVICE

**B** Serie con sistema di rinforzo chiavistelli brevettato  
Series with patented bolt reinforcement

**ATTENZIONE:** Le serrature tipo Q dispongono di un dispositivo di blocco antieffrazione, che agisce in caso di estrazione forzata del cilindro a serratura chiusa (con chiavistelli FUORI). Occorre quindi effettuare tutte le operazioni di installazione e prova del cilindro a chiavistelli RIENTRATI. IN CASO CONTRARIO LA SERRATURA SI BLOCCA IN MODO IRREVERSIBILE.

**Q** Serie con sistema di bloccaggio antieffrazione più rinforzo chiavistelli brevettato  
Series with patented burglarproof blocking system and bolt reinforcement

**WARNING:** Locks type Q provided with A CLAMPING LEVER, operating in case of FORCED EXTRACTION OF THE CYLINDER, with lock closed (bolts outside). It is therefore necessary to perform all installing operations of the cylinder when bolts are INSIDE. OTHERWISE THE LOCK WILL BE IRREVERSIBLY BLOCKED.



## FISSAGGIO CILINDRO FRONTALE

- Tramite un cacciavite agire su blocchetto a molla visibile nell'apposita finestrella presente su scatola e coperchio per permettere di far retrarre il perno di fissaggio.
- Allineare la penna del cilindro facendola ruotare con la chiave o il codolo del pomolo quindi inserire il cilindro nel suo alloggiamento.
- Rilasciare il blocchetto verificando aggancio tra perno e cilindro.
- Fissare il rinforzo esterno con le viti passanti (se presente).
- Applicare la mostrina interna, la mostrina esterna ed il pomolo, se presenti.
- Verificare che la serratura funzioni correttamente.

### "FRONT" CYLINDER FIXING

- Using a screwdriver, act on the spring block visible in the special window on the lock box and cover to allow the fixing pin to be retracted.
- Align the cylinder cam by rotating it with the key or the knob then fit the cylinder into its housing.
- Release the block, checking the coupling between the pin and the cylinder.
- Fit the external reinforcement using the through screws.
- Fit the inside key escutcheon, the outside key escutcheon and the knob if used.
- Make sure that lock works correctly.

## FISSAGGIO CILINDRO LATERALE

Tramite un cacciavite agire su foro presente su chiavistello (571) o scatola (515) premendo l'apposito blocchetto a molla per permettere di far retrarre il perno di fissaggio.

Allineare la penna del cilindro facendola ruotare con la chiave o il codolo del pomolo; inserire il cilindro nella serratura verificando aggancio tra perno e cilindro. Verificare che la serratura funzioni correttamente.

### "LATERAL" CYLINDER FIXING

Using a screwdriver, act on the hole in the bolt (571) or box (515) by pressing the special spring block to allow the fixing pin to retract.

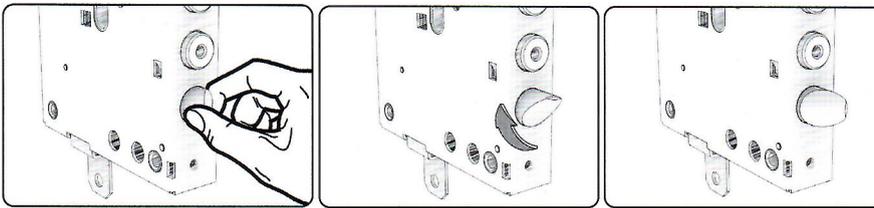
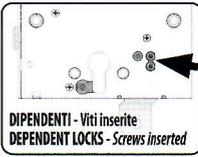
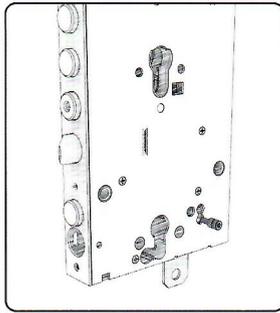
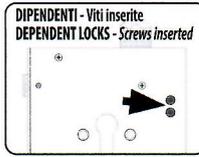
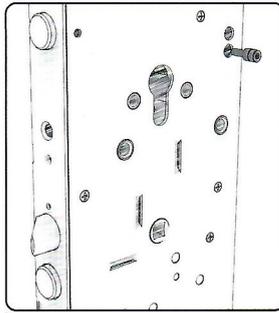
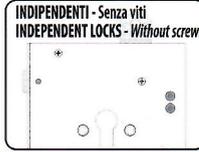
Align the cylinder cam by rotating it with the key or the knob then fit the cylinder into its housing. Release the block, checking the coupling between the pin and the cylinder. Make sure that lock works correctly.

**MEZZO GIRO REVERSIBILE**

Ruotare 1/2giro

**REVERSIBLE LATCH BOLT**

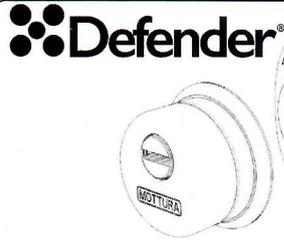
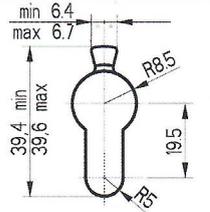
Turn latch bolt

**DIPENDENTI / INDEPENDENTI**  
**DEPENDENT / INDEPENDENT locks****DIPENDENTI - Viti inserite**  
**DEPENDENT LOCKS - Screws inserted****INDEPENDENTI - Senza viti**  
**INDEPENDENT LOCKS - Without screws****DIPENDENTI - Viti inserite**  
**DEPENDENT LOCKS - Screws inserted****INDEPENDENTI - Senza viti**  
**INDEPENDENT LOCKS - Without screws****FISSAGGIO DEL CILINDRO**

Per il buon funzionamento della serratura, installare un cilindro europeo CHAMPIONS® Mottura o un cilindro con le misure indicate sul disegno.

**CYLINDER FIXING**

To ensure the correct operating of the lock, install a CHAMPIONS® MOTTURA Europrofile cylinder, or a cylinder with the dimensions shown in the drawing.

**PROTEZIONI ESTERNE DEFENDER®**

Per una migliore protezione del cilindro dal lato esterno della porta, si raccomanda l'uso dei sistemi Defender® Mottura, (non compresi in confezione) disponibili in differenti finiture e modelli (DF..., Top System, Level, Basic, T.Zeta, B.Zeta). Consultare il catalogo Mottura.

**DEFENDER® MOTTURA EXTERNAL PROTECTIONS**

For a better protection of the external side of the cylinder, we recommend the use of Defender® MOTTURA reinforcement kits, not included in package, available in different finishes and models: DF..., Top system, Level, Basic, T.Zeta, B.Zeta. See MOTTURA general catalogue for details.

**ATTENZIONE**

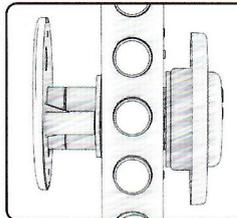
Verificare che il rosone interno faccia pressione sulla piastrina di fissaggio, in modo tale che il cilindro risulti bloccato nel corpo serratura e che non abbia gioco. Se il cilindro si muove, occorre installare un rosone interno con distanziali più lunghi fino ad ottenere la massima pressione sulla piastrina di fissaggio.

**NOTE:** Per un miglior funzionamento della serratura si consiglia l'utilizzo di una maniglia con molla di ritorno

**WARNING**

Make sure that the internal plate presses against the fixing plate, so that the cylinder is locked into the lock body with no play. If the cylinder moves, fit an internal plate with longer spacers, to ensure the maximum pressure on the fixing plate.

**NOTE:** For a better functioning of the lock it is recommended to use a handle with return spring



**AVVERTENZA** - Per assicurare alla serratura un perfetto funzionamento nel tempo, si raccomanda di non lubrificare le parti interne.

**GARANZIA** - Questa serratura è garantita per la sua efficienza e funzionalità. Non sono coperti da garanzia eventuali inconvenienti dovuti all'uso improprio o ad un'installazione non convenzionale. La garanzia si applica secondo la normativa vigente ITALIANA.

**WARNING** - To ensure that the lock continues to work properly over time, it is recommended not to lubricate the internal components.

**WARRANTY** - This lock is warranted efficient and in good working order. No liability will be accepted for inefficient operation due to abuse or unconventional installation. Warranty applies according to ITALIAN current law.

99382-a\_025349-rev01-05/02